

Chansons pour LE BUS ENCHANTÉ - FDLM Fribourg 2019**Lieder für LE BUS ENCHANTÉ - FDLM Freiburg 2019****1. Bobo malé (Dágara, Burkina Faso)**

Bobo malé
Bobo malé suschu maya
Bobo malé

<https://stimmvolk.ch/bobo-male>

2. Eu vi Nanã (Umbanda, Brésil)

Eu vi Nanã, eu vi Nanã, eu vi Nanã, eu vi Nanã, aué (Nanã = Nana)

voir mp3 – siehe mp3

3. Haida (Israël, canon)

Haida haida haida-da haida haida (klatsch) haida haida 2x *
Haida haida-da haida haida (klatsch) haida haida 2x

traduction/Übersetzung

haida = joie/Freude

* entrée deuxième voix / Einsatz Kanonstimme

<https://stimmvolk.ch/haida>

4. He yama yo (Lakota, amérindien)

He Ya-ma yo wa-na / He-ne yo he Ya-ma yo / Wa-na he-ne Yo 2 x

Wa-Hi ya ya-Na / hey hey hey hou (pause, pause, pause) wa-Hi hey

Hey hey he hey hou / wa-Hi (terminer en répétant wa-Hi)

<https://www.stimmvolk.ch/he-yama-yo>

5. Home is where my heart is (Ma Prem Narayani)

Been travelling a day
been travelling a year
been travelling a lifetime
to find my way home 2x

Home is where the heart is
Home is where the heart is
Home is where the heart is
My heart is with you/You (...oubien, oder: "me") 2x

<https://stimmvolk.ch/home-is-where-my-heart-is>

6. Laska devla (rome/roma, tchèque, Tschechien)

Laska Devla de manuša mamó Laska Devla de manuša mamó Laska
De.vla de manu.ša Laska Devla de manu.ša

Prononciation français: Laska Devla dé manoucha mamó

<https://www.stimmvolk.ch/laska-devla-de-manusa-mamo>

7. Normu Jovvna - Ley o ley (Joik - Laponie - Lappland)

Ley o ley la-le loy la! le-o Ley o ley la-le loy laa
lee Le oo lo laa loy la! le-o Ley o ley la-le loy la!

<https://www.stimmvolk.ch/ley-o-ley>

8. Le soleil s'est levé (France) c-moll

Le soleil s'est levé sur la mer.
Le soleil a brillé dans le ciel.
Et la vie a jailli aux rayons du soleil 2x

Le soleil a paru dans les pins.
Le soleil a rougi dans les prés.
Et le vent s'est levé aux rayons du soleil 2 x

Le soleil a brûlé dans les bois.
Le soleil s'est montré sur les toits.
Et nous avons chanté aux rayons du soleil 2 x

Voir mp3 – siehe mp3 (on le chante en do-mineur / wir singen es in c-moll)

9. Sponono yekilé (Afrique du Sud – Xhosa)

Sponono, sponono yekilé, sponono, sponono yekilé

Voir mp3 – Siehe mp3

10. Yo te daré (Espagne)

Yo te daré,
te daré una cosa,
una cosa hermosa,
una cosa que yo sólo sé. Olé! 2x Lala ... 2x

<https://stimmvolk.ch/yo-te-dare>